

(瑞士、德國、法國、比利時、摩納哥、愛沙尼亞、臺灣)

<請務必閱讀>

- ・本聯盟(JAF)發行的外國駕照“日語譯文”是進行“外免更換”時的必須文件之一,但并非保證駕照能夠更換的文件。是否批准外免更換,由各駕照中心做出判斷,如有疑問,請直接諮詢管轄您所居住區域的駕照中心。
- ・外國駕照“日語譯文”的發行費用為每份 3,000 日圓。以郵寄方式申請時,另收 500 日圓回寄費(包括服務費)。委託翻譯二份或以上駕照時的回寄費,如果複數翻譯文件郵寄至同一回寄地址時,回寄費(包括服務費)2 件為 500 日圓,3 件或 3 件以上為 600 日圓。
- ・郵寄僅限由日本國內申請。回寄地址原則上僅限申請人的日本國內地址。但如希望回寄至代理人國內地址,請於下列代理人填寫欄的回寄地址處打勾(☑)。
- ・收據抬頭原則上為申請人。但如希望以代理人(個人或公司)為抬頭,請於下列代理人填寫欄的收據抬頭處打勾(☑)。
- ・即使駕照中心未批准您的“外免更換”申請,“日語譯文”發行費也不予以退還。
- ・本聯盟可能要求不會說日文申請者須有可協助口譯的同伴隨行。如採郵寄方式,請儘可能於代理人填寫欄填寫會說日語者。

如果您同意以上內容及第 2 頁載明的「關於個人信息的使用」,請在以下粗框處填寫必要事項。另外,在本聯盟的窗口辦理手續時,請您最後在“相關文件領取”欄內簽名,以示確認接受(郵寄時則免)。

<申請者記入欄 申請人填寫欄>

我同意第 2 頁的「關於個人信息的使用」,並申請發行譯文。

申請者ご氏名 申請人姓名	漢字：	拼音：
申請者日本国内ご住所 申請人的日本國內住址 (譯文回寄地址)	住所：〒 住址：郵便區號 TEL：(自宅・会社・携帯) (住宅・公司・行動電話)	
代理人記入欄 代理人填寫欄	氏名：(申請者との関係： 姓名 與申請人的關係 住所：〒 住址：郵便區號 TEL：(自宅・会社・携帯) (住宅・公司・行動電話)	
返送先 <input type="checkbox"/> 回寄地址		
領收書宛名 <input type="checkbox"/> 收據抬頭		
免許証発給国 駕照發行國家		
翻訳文の使用用途 (ア：日本運転免許証への切替 イ：添付して自動車等を運転する) 譯文の使用用途 (1：申請轉換成日本駕照 2：攜帶譯文駕駛機動車)		ア / イ 1 / 2
ア：運転免許証を取得後、通算して3ヶ月以上現地(免許証を取得した国または地域)に滞在しましたか。 1：取得駕照後,是否在當地(取得駕照的國家或地區)合計住滿3個月以上?		はい / いいえ 是 / 否
イ：2ページの「注意事項」について、確認しましたか。 2：是否已確認第 2 頁上的注意事項?		はい / いいえ 是 / 否

<關係書類受取欄 相關文件領取欄>

<input type="checkbox"/> 翻訳文 譯文	<input type="checkbox"/> 案内文 說明書	<input type="checkbox"/> 免許証 駕照	<input type="checkbox"/> その他 其他	受取サイン 領取簽名
------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------

<JAF 記入欄>

受付日：	年 月 日	受付窓口：	受付者：
受付方法	1. 窓口 2. 郵送 [現金書留 一般書留 簡易書留 普通郵便]		領収金額
返却方法	1. 窓口(引渡日： 月 日) 2. 郵送 [簡易書留 現金書留 その他 (発送日： 月 日)]		

關於個人信息的使用

關於一般社團法人日本自動車聯盟（JAF）針對您提供的個人信息方面的使用，如以下所示。如您對內容有不同意或不明之處，請與最下方的〈個人信息諮詢窗口〉聯絡。

- 業者名稱
一般社團法人日本自動車聯盟（JAF）
- 個人信息的保護管理人員
總部總務部長（聯絡方式為下方的個人信息諮詢窗口。）
- 個人信息的使用目的
本聯盟通過發行譯文業務取得的個人信息，僅會以適當實施該業務為目的使用。（製作譯文、遞送等）
- 關於個人信息對第三方的提供
除經由本人同意或基於法令的情況外，本聯盟不會將已取得的個人信息提供予第三方。
- 關於個人信息使用上的委託
本聯盟針對已取得的個人信息上的使用，可能有全部或部分委託的情況。關於委託單位，本聯盟將與其簽訂關於個人信息使用的契約等，進行適當管理。
- 關於公開對象個人信息的公開及諮詢窗口
本聯盟受理公開等請求。關於該手續，請聯絡下方的個人信息諮詢窗口。惟如基於法令等，亦可能無法進行公開等行為。
- 個人信息提供上的注意事項
個人信息的提供由當事人自行決定。惟如無法收到必要信息時，亦可能無法實行〔個人信息的使用目的〕所示內容。
- 個人信息諮詢窗口
JAF 分部窗口（平日 9：00～17：30 週六、週日、例假日、年底年初休息）
JAF 綜合導覽服務中心
電話號碼：0570-00-2811（平日 9：00～19：00 週六、週日、例假日 9：00～17：30 年底年初休息）

注意事項：關於駕照上附加“日語譯文”

此“日語譯文”的有效期限為進入日本境內起一年以內。（離開日本後重新入境時，有效期為重新入境之日起一年以內。）但是，已經註冊在日本居民基本登記冊的人，離開日本後，在外國滯在**未滿三個月**，重新入境時，條件因人而異，因此詳情請諮詢管轄所在地區的駕照中心。